

Jedem Hund die passende Frisur

Jennifer Vogl frisiert Haustiere mit Ruhe und Geduld

Musiker aus Leidenschaft

Orchester „Concertino“ ist optimal abgestimmt



2015 WM



HAMMERTALER BAUSTOFFE

Alle Artikel nur so lange der Vorrat reicht! Angebote gültig bis 31.01.2015. Preise inkl. MwSt.



Streusalz

4⁷⁶
pro 25 kg



Porenbetonsteine

perfekt für den Innenausbau
geeignet, verschiedene Größen

ab **1⁹⁹**
pro Stück



Für die Sanierung von
Mauerwerksfugen
und Rissen.

von Fischer

6⁹⁹
pro Flasche

Alles-Ausbesserer



Klarblick-Enteiserspray 500 ml
Klarblick-Scheibenfrostschutz 500 ml
Türschlossenteiser 50 ml
1 Eiskratzer mit Gummilippe
1 Klarsichttuch

Winterset (5-teilig)

4⁹⁹
pro Set

- Steppfutter
- Fleecekragen
- abtrennbare Ärmel
- Kapuze im Kragen



29⁹⁵
pro Jacke

Jetzt auch warme

Warnschutzjacken

bei den Hammertalern

Betonstrich BE018
30kg Sack
Putz- & Mauermörtel PM
30kg Sack
Zementmörtel ZM
30kg Sack



3⁴⁹
30 kg Sack

Sakret Profi

Seit über
14 Jahren
mit Herz &
Verstand
im Einsatz
für gute
Baustoffe.



Hammertaler Baustoffe GmbH
Im Hammertal 99a
58456 Witten

Telefon 0 23 02 / 2 82 56-0
E-Mail info@hammertaler-baustoffe.com

Öffnungszeiten
Mo.-Fr. 6.00-16.00 Uhr
Sa. 6.00-12.00 Uhr

Internet:
www.hammertaler-baustoffe.com

- Unser Lagerprogramm
- Baustellenbeton schon ab 0,25 m³
 - Betonsteinpflaster in div. Farben
 - alle gängigen Randsteine und Blockstufen
 - Schüttgüter aller Art
 - Kunststoffrohre und Schächte

Inhaltsverzeichnis

Thema vor Ort

Generationen-Wohnen	Seite	4
Jedem Vierbeiner die passende Frisur	Seite	8

Aktuelles vor Ort

Neue Buslinie	Seite	5
Wo wird gebuddelt	Seite	7
Neubau kommt	Seite	7

Sport vor Ort

Budenzauber	Seite	9
-------------	-------	---

Kultur vor Ort

Musik als Leidenschaft	Seite	10
------------------------	-------	----

Mensch vor Ort

Richterin ohne Robe und Hammer	Seite	15
--------------------------------	-------	----

Gottesdienste

Seite	6
-------	---

Apotheken Notdienste

Seite	9
-------	---

Klatschkasten

Seite	12
-------	----

Rätsel

Seite	14
-------	----

Sudoku

Seite	15
-------	----

Termine vor Ort

Seite	16-18
-------	-------

Oma Berti

Seite	19
-------	----

Impressum

Seite	19
-------	----

Vorwort

Liebe Weitmarer und Eppendorfer,

wir machen die Pforte ganz weit auf für das Jahr 2015 und freuen uns wieder auf Geschichten, die nicht irgendwo in der Welt, sondern gerade bei Ihnen vor der Haustür geschehen. Wir sind ein wenig stolz darauf, Ihnen im mittlerweile fünften Jahr die Ereignisse aufzubereiten, die das Leben in Weitmar und Eppendorf so lebenswert machen.

Im neuen Jahr soll es mit dem gleichen Enthusiasmus weitergehen. Natürlich auch mit Ihrer Mithilfe. Deshalb: Wenn Sie Anregungen, Tipps oder auch Geschichten haben, wenden Sie sich ruhig an uns. Schreiben Sie uns per E-Mail an info@mikakom.de oder althergebracht per Post an die MiKa Kommunikation, Rungestraße 22b, 44795 Bochum.

Wir freuen uns.

In diesem Sinne, mögen auch Ihre Vorsätze in Erfüllung gehen.

Wir wünschen ein erfolgreiches neues Jahr und sehen uns VorOrt...



U. Kamp Richard Krey

Jetzt
buchen
bis 13.02.15

AUF WUNSCH AUCH IN DER EXKLUSIVEN
HAUTNAH-GESCHENKBOX

VfL-GUTSCHEINPAKET HAUTNAH

VIP-TAGESKARTE IN DER RÜCKRUNDE 2014/15
EXKLUSIVE STADIONFÜHRUNG AM SPIELTAG
UNTERSCHRIEBENES TRIKOT ODER FANSCHAL

SCHON AB 119,- €

INFOS UND BESTELLUNG
WWW.VFL-HAUTNAH.DE



Thema vor Ort

Meldung

Sternsinger

Die Sternsinger kommen: In Weitmar und Eppendorf ziehen Anfang des Jahres wieder die Kinder und Jugendlichen durch die Gemeinden. In St. Franziskus am Samstag, 10. Januar, in Eppendorf wird in der Gemeinde St. Theresia am 6. Januar sowie vom 9. bis 11. Januar gesammelt. In diesem Jahr steht die Aktion unter dem Leitgedanken: „Segen bringen, Segen sein - Gesunde Ernährung für Kinder auf den Philippinen und weltweit“. Unter diesem Motto werden Kinderprojekte in Afrika, Lateinamerika, Asien, Ozeanien und Osteuropa unterstützt. Kinder und Jugendliche, die an dieser Aktion teilnehmen möchten, sind herzlich eingeladen, mitzumachen. Kontakt bei St. Franziskus: Sonja Lenniger, Telefon 0234 - 460 562 , oder auch Anja Rommert, Telefon 0234 - 45 22 25. Kontakt bei St. Theresia: Michael Radtke, Telefon 02327 - 711 56.

Generationen-Wohnen

Vorbereitungen zum Bau einer dreigeschossigen Wohnanlage im Dorfkern

Im Ortskern von Eppendorf bahnen sich weitere Veränderungen an. Wo bis vor wenigen Wochen noch ein seit Jahren brachliegendes Fachwerk seinen Platz hatte, haben die Vorbereitungen zum Bau einer dreigeschossigen Wohnanlage in der Elsa-Brändström-Straße begonnen. Bis Ende 2015, so hofft Thomas Jungkunst, Geschäftsführer der Jungkunst Vermögensverwaltungs-GmbH & Co.KG wird das „Dorfhaus 2“ bezugsfertig sein.

„Wir möchten mit unserem Engagement auch etwas Modernität in den Ort bringen“, sagt Jungkunst. „Und es gibt viele Eppendorfer, die unser Anliegen unterstützen, die ebenfalls der Meinung sind, dass dem Ort ein bisschen mehr Modernität gut tut.“

Dass es auch andere Strömungen in der hiesigen Bevölkerung gibt, wie zuletzt schon beim geplanten Kreisverkehr am Thie, hält der 45-Jährige für normal. „Doch die Menschen, die in dieses Haus einziehen, schätzen unser Angebot schon heute - und das nicht nur, weil sie gern in Eppendorf leben möchten“, betont der Bauherr. Die künftigen Bewohner stün-



So soll die Wohnanlage am Ende aussehen.

den auch hinter dem Konzept des gemeinschaftlichen Wohnens von „Alt und Jung“ und würden die Architektur des 730 Quadratmeter großen Hauses mit Echtholzböden inklusive Fußbodenheizung, elektrischen Rollläden, Aufzugsanlage, barrierefreiem Zugang etc. zu würdigen wissen.

Bereits die Hälfte der insgesamt acht Wohnungen, mit Größen zwischen 56 und 95 Quadratmetern, die sich über drei Etagen und das Erdgeschoss erstrecken, sind bereits

vermietet. Die Wohnungen im Erdgeschoss werden behindertenfreundlich, aber nicht behindertengerecht konzipiert. „Darauf haben wir aus architektonischen Gründen verzichtet. Bei behindertengerechtem Wohnraum hätten wir uns an die DIN-Normen halten müssen, da ist das Bad sehr groß und die übrigen Räume eher klein“, begründet Jungkunst die Entscheidung.

Das alte Fachwerkhaus ist abgerissen, die Neubaumaßnahmen sollen im Januar beginnen.

ALLES GUTE in 2015!



seit drei Generationen

Zahnärzte
Dr. Günter Leyk
Juliane Leyk-Storm*

MSc Implantologie MSc orale Chirurgie
MSc ästhetisch rekonstruktive Zahnmedizin*

Ihr Spezialistenteam für
modernste Zahnheilkunde & Ästhetik

Wir wünschen Ihnen Gesundheit, Freude und
Zufriedenheit rund um, für das ganze Jahr.

Immer gerne für Sie da:

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen Zahn-Gesundheit
und -Schönheit für jedes Lebensalter.

Dr. Günter Leyk MSc, Zahnärztin Juliane Leyk-Storm MSc

Ihre Zahnarztpraxis Dr. Leyk • Hattinger Str. 395 • BO-Weitmar • Tel. (0234) 94 33 30 • www.dr-leyk.de

Gesundes, frisches Essvergnügen

Wir liefern Ihnen wöchentlich knackige Frische ins Haus. Obst, Gemüse, Käse, Milch & Co, Backwaren und Wurst - Wir bieten Ihnen Lebensmittel aus ökologischem Landbau entsprechend dem saisonalen und regionalen Angebot.

Ob Single oder Großfamilie - wir stellen Ihnen Ihren individuellen Korb für natürlichen Genuss zusammen.

Noch Fragen? - Dann fragen Sie:

Flotte arrotte

Dipl. Ing. Landbau
Christian Goerd
Telefon: 02327 - 8308 630
post@flottekarotte.de
www.flottekarotte.de



Aktuelles vor Ort

Neue Buslinie

Fahrplanwechsel bringt einige Änderungen

Seit Anfang November sind einige Straßenbahnen des Typs „Variobahn“ auf der Linie 318 auch durch Weitmar unterwegs. Zwar bietet diese Bahn mit 56 Sitzplätzen ein paar Sitze weniger als die herkömmlichen Fahrzeuge, aber „im Gegenzug haben die Variobahnen größere Multifunktionsbereiche, um mehr Platz für Kinderwagen, Rollatoren oder Rollstühle zu bieten“, sagt Bogestra-Sprecherin Daniela Stürmann. Und noch eine Neuerung gibt es bei dem neuen Bahn-Typen: „Da bei vie-

len Fahrgästen der Wunsch bestand wieder beim Fahrer den Fahrschein erwerben zu können, haben wir uns dazu entschieden dies bei diesem Fahrzeugtyp auch wieder möglich zu machen“, heißt es seitens der Bogestra. In den neuen Bahnen sind daher erst gar keine Ticketautomaten angebracht. Insgesamt 45 Fahrzeuge dieses Typs hat die Bogestra bestellt. 40 wurden bislang ausgeliefert und sind im Einsatz. Mit dem Fahrplanwechsel am 7. Januar wird es auch im Bereich

**Sanitär Heizung Elektro
24 Std.-Service**



**PHILIPPS
steckt dahinter**

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de



Lanwehr® Heizöl

Tel.: 02302/91 4250
Witten • Liegnitzer Straße 42

Weitmar und Eppendorf einige kleine Anpassungen geben. Ein Blick auf den neuen Fahrplan ist also angebracht, wenn man sicher gehen will, den Bus pünktlich zu erwischen. Von einem neuen Liniennetz profitieren auch Teile von Weitmar. Die neu eingeführte Businglinie 358 fährt die Haltestellen Karl-Wagner Straße, Nevelstraße, Blankensteiner Straße und Am Sonnenberg an. Die gewohnten Linien 352 und 357 werden nach dem Konzept

in den neuen Linien 352, 357 und 358 aufgehen. Die Linie 352 verkehrt zukünftig zwischen den Haltestellen an der Blankensteiner Straße und der Scharpenseelstraße und bedient die Stadtteile Weitmar, Linden und Oberdahlhausen. Die Buslinien 357 und 358 starten jeweils an der Haltestelle Eiberger Straße und verkehren ab der Haltestelle Am Hedtberg als Ringlinie über die Stadtteile Oberdahlhausen, Wattenscheid-Munscheid und Linden.



**SPARKASSEN
MASTERS
BOCHUM 2015**

2 WOCHENENDEN | 8 HALLEN

03.-11. JANUAR 2015



www.sparkasse-bochum.de

Samstag 03./Sonntag 04.01.

QUALIFIKATION
VORRUNDE IN 7 HALLEN

Samstag 10.01.

FAMILIENFEST
ENDRUNDE 1. SENIORENMANNSCHAFTEN MIT
BUNTEM KINDERPROGRAMM

Freitag 09.01.

BUDENZAUBER
ENDRUNDE RESERVEMANNSCHAFTEN

Sonntag 11.01.

FINALSHOW
ENDRUNDE FRAUENMANNSCHAFTEN UND FINALRUNDE



Kirchen vor Ort

Gottesdienste

Matthäuskirche



Matthäusstraße 5

- 4. Januar, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
- 11. Januar, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufmöglichkeit
- 18. Januar, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
- 11.15 Uhr** Kindergottesdienst
- 25. Januar, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst für alle Generationen

St. Franziskus

Franziskusstraße 11

- 2. Januar, Freitag**
8.30 Uhr Hochamt, anschließend Frühstück im Pfarrheim
- 3. Januar, Samstag**
10.30 Uhr Heilige Messe, DRK-Heim
- 18.00 Uhr** Vorabendmesse
- 4. Januar, Sonntag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr** Familien Messe
- 6. Januar, Dienstag**
10.30 Uhr Heilige Messe, DRK-Heim
- 18.00 Uhr** Hochamt
- 7. Januar, Mittwoch**
15.00 Uhr Seniorenmesse, anschließend gemütliches Beisammensein
- 8. Januar, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 9. Januar, Freitag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 10. Januar, Samstag**
18.00 Uhr Vorabendmesse
- 11. Januar, Sonntag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr** Familienmesse
- 13. Januar, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 14. Januar, Mittwoch**
8.00 Uhr Schulgottesdienst der Sonnenschule
- 15.00 Uhr** Heilige Messe
- 15. Januar, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe

- 16. Januar, Freitag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 17. Januar, Samstag**
18.00 Uhr Vorabendmesse
- 18. Januar, Sonntag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr** Familienmesse
- 20. Januar, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 21. Januar, Mittwoch**
15.00 Uhr Heilige Messe
- 22. Januar, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 23. Januar, Freitag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 24. Januar, Samstag**
18.00 Uhr Vorabendmesse
- 25. Januar, Sonntag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr** Familienmesse
- 27. Januar, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 28. Januar, Mittwoch**
15.00 Uhr Heilige Messe
- 29. Januar, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 30. Januar, Freitag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 31. Januar, Samstag**
18.00 Uhr Vorabendmesse

Heilige Familie (Heimkehrer Dankeskirche)

Karl-Friedrich-Straße 111

- 2. Januar, Freitag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 4. Januar, Sonntag**
10.00 Uhr Hochamt
- 6. Januar, Dienstag**
15.00 Uhr Seniorenmesse mit anschließend Kaffee trinken, Pfarrheim
- 7. Januar, Mittwoch**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 8. Januar, Donnerstag**
9.00 Uhr Frauenmesse mit anschließenden Frühstück, Pfarrheim
- 9. Januar, Freitag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 11. Januar, Sonntag**
11.00 Uhr Heilige Messe
- 13. Januar, Dienstag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr** Rosenkranzgebet

- 14. Januar, Mittwoch**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 15. Januar, Donnerstag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 16. Januar, Freitag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 18. Januar, Sonntag**
10.00 Uhr Hochamt
- 20. Januar, Dienstag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr** Rosenkranzgebet
- 21. Januar, Mittwoch**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 22. Januar, Donnerstag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 23. Januar, Freitag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 25. Januar, Sonntag**
10.00 Uhr Hochamt
- 18.30 Uhr** Jugendmesse
- 27. Januar, Dienstag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr** Rosenkranzgebet
- 28. Januar, Mittwoch**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 29. Januar, Donnerstag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 30. Januar, Freitag**
9.00 Uhr Heilige Messe

St. Theresia vom Kind Jesu

Holzstraße 16

- 4. Januar, Sonntag**
9.30 Uhr Heilige Messe
- 6. Januar, Dienstag**
8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 7. Januar, Mittwoch**
8.30 Uhr Morgenlob
- 8. Januar, Donnerstag**
8.00 Uhr Rosenkranz
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 11. Januar, Sonntag**
9.30 Uhr Heilige Messe
- 13. Januar, Dienstag**
8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 14. Januar, Mittwoch**
8.30 Uhr Morgenlob
- 15. Januar, Donnerstag**
8.00 Uhr Rosenkranz
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 18. Januar, Sonntag**
9.30 Uhr Heilige Messe mit den Spontis
- 20. Januar, Dienstag**
8.30 Uhr Wortgottesfeier

- 21. Januar, Mittwoch**
8.30 Uhr Morgenlob
- 22. Januar, Donnerstag**
8.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 25. Januar, Sonntag**
9.30 Uhr Heilige Messe
- 27. Januar, Dienstag**
8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 28. Januar, Mittwoch**
8.30 Uhr Morgenlob
- 29. Januar, Donnerstag**
8.00 Uhr Rosenkranz
- 8.30 Uhr** Heilige Messe

Neuapostolische Kirche

An der Landwehr 24

- 4. Januar, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst und Sonntagsschule
- 11. Januar, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst und Sonntagsschule
- 14. Januar, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 18. Januar, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst und Sonntagsschule
- 21. Januar, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 25. Januar, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst und Sonntagsschule
- 28. Januar, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 31. Januar, Samstag**
9.30 Uhr Gottesdienst und Sonntagsschule

Ev. Kirchengemeinde Eppendorf-Goldhamme

In der Rohde 6, J.-K.-Haus

- 4. Januar, Sonntag**
9.15 Uhr Gottesdienst, Jochen-Klepper-Haus
- 10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde
- 11. Januar, Sonntag**
9.15 Uhr Gottesdienst, Jochen-Klepper-Haus
- 10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde
- 18. Januar, Sonntag**
9.15 Uhr Gottesdienst, Jochen-Klepper-Haus
- 10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde
- 10.30 Uhr** Kindergottesdienst, In der Rohde
- 25. Januar, Sonntag**
9.15 Uhr Gottesdienst, Jochen-Klepper-Haus
- 10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde

Ev. Kirchengemeinde Weitmar-Mark

Karl-Friedrich-Straße 65 a

- 4. Januar, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 11. Januar, Sonntag**
10.00 Uhr Kindergottesdienst
- 18. Januar, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 25. Januar, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst

Die Sorge um Verstorbene und ihre Angehörigen ist uns ein Anliegen.

Gerne beraten wir Sie unverbindlich auch in den Fragen der Vorsorge.

TEL 0 23 27 / 5 34 29
VINCENZSTRASSE 2

44869 BOCHUM-WATTENSCHIED



BESTATTUNGEN
KORDT

Aktuelles vor Ort

Wo wird gebuddelt

VorOrt gibt Überblick über geplante Bauarbeiten

Nichts ist ärgerlicher als eine plötzliche Baustelle, die Umwege und längere Fahrzeiten nach sich zieht. Und wenn sich dann auch nicht mal der tiefere Sinn der Bauarbeiten nachvollziehen lässt, ist es doppelt ärgerlich. Aus diesem

Grunde gibt VorOrt einen kurzen Überblick, wo und warum 2015 gebuddelt wird. Eine Baustelle, die längst fertig sein sollte, zieht sich hin: Im Bereich Nevelstraße - zwischen Hof-

leite/Generalstraße - arbeitet unter der Fahrbahn seit vielen Jahren eine Pumpe, die erneuert werden muss. Allerdings wurde bei den laufenden Arbeiten festgestellt, dass Pläne und Wirklichkeit wenig miteinander gemein haben. Die Rohre lagen gar nicht da, wo sie seien sollten. „Wir haben die Anwohner bereits informiert, dass es etwas länger dauern wird“, erklärt Thomas Fründ vom Baustellenmarketing der Stadt, der hofft, „je nach Wetterlage im Februar fertig zu sein.“

Zu erheblichen Verkehrsbehinderungen wird es kommen, wenn Anfang März der Kreisverkehr in Eppendorf an der

Engelsburger-/Schützenstraße entsteht. Bis Weihnachten 2015 sollen die Arbeiten dauern, „über die großräumigen Umleitung werden wir rechtzeitig informieren“, sagt Fründ.

Weitere geplante Maßnahmen für 2015:

REINIGUNG?
Wir reinigen Ihre Plissees, Innen- und Außenjalousien, Lamellen und Gardinen!
Tel. (0234) 50 23 23
www.hartenberg.de

Raumgestaltung
HARTENBERG
 hartenberg.de
 Prinz-Regent-Straße 68a · 44795 Bochum

- Am Barlachweg (im Bereich Stens- / Wasserstraße) sind die Arbeiten (Vollsperrung zur Stensstraße) ebenfalls für dieses Jahr geplant. Wann genau, darüber wird die Stadt

rechtzeitig informieren. - Für den Radwegtunnel an der Hattinger Straße haben die ersten Arbeiten begonnen, der Rest des Radweges wird im Herbst in Angriff genommen.

- Heinrich-Königstraße, zwischen Blankensteiner und Aloysiusstraße: Je nach Wetterlage wird mit den Arbeiten der Stadtwerke und der Fahrbahnerneuerung im Frühjahr begonnen.

- Bäreндorfer zur Schützenstraße: Die Fahrbahnarbeiten sollen bald beginnen.

- Springorumallee: Die Rodung ist abgeschlossen, Durchstich und Straßenbau sollen in Angriff genommen werden.

Neubau kommt

Beschlussvorlage schon im 1. Quartal

Der Neubau des umstrittenen EDEKA-Marktes an der Karl-Friedrich-Straße in Weitmar-Mark scheint unaufhaltbar. Allen Protesten zum Trotz laufen hinter den Kulissen die Drähte der Beteiligten heiß. Der Blumenhandel Bednarz, dessen Gelände im Mittelpunkt des Neubau-Vorhabens steht, hat bereits geschlossen. Der Investor soll sein Vorkaufsrecht für die Grundstücke genutzt haben und ab Sommer bauen.

Die Stadtverwaltung will daher

in den nächsten Wochen eine neue Beschlussvorlage vorlegen. Derzeit erfolgen Gutachten und die Konkretisierung der Planung hinsichtlich Verkehrsanbindung und Erschließung.

Sogar Bezirkspolitiker im Südwesten, die den EDEKA-Ursprungsplan deutlich eingeschränkt hatten, signalisieren Kompromissbereitschaft. So nach dem Motto: „Wenn wir es nicht verhindern können, dann wollen wir es nach unseren Vorstellungen mitgestalten.“

INVENTUR AKTION
WIR BRAUCHEN PLATZ!

JETZT ZUSCHLAGEN!
RADIKAL REDUZIERT
50%
 AUF AUSGESUCHTE MODELLE

5% Rabatt auf unser Holzsortiment*

*Gültig für Bestellungen im Januar 2015.

Ihr Fachhändler für schöne Naturböden
 in Weitmar – Mitte
 www.fairparkett.de, Franziskusstraße 3, 44795 Bochum, Tel.: 530 746 46

Fair Parkett & Co

EXKLUSIV BIS 10.01.2015

kock BRILLEN

TOP 100 OPTIKER 2014/2015

Weitmar-Mark
 Markstrasse 419 - 44795 Bochum
 Tel.: 0234/46 01 94

Kirchviertel
 Brenscheder Str. 49 - 44799 Bochum
 Tel.: 0234/9 04 85 67

e-mail: kock@kock-brillen.de
 www.kock-brillen.de

... herzlich gern

Angebot gilt nur für Aktionsware im Aktionszeitraum. Die Aktion ist nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Konditionen. Nur solange der Vorrat reicht.

Thema vor Ort

Jedem Vierbeiner die passende Frisur

Jennifer Vogl frisiert Haustiere – Empathie für Tiere und deren Besitzer

Um jedem die richtige Frisur zu verpassen, benötigt Jennifer Vogl mehr als Schere und Kamm. „Ein gewisses Maß an Empathie für Tiere und ihre Besitzer sollte ein Hundefriseur mitbringen“, empfiehlt die 30-Jährige. Vogl betreibt seit eineinhalb Jahren einen Hundesalon in Eppendorf und trägt die Berufsbezeichnung Groomer (engl.: to groom = pflegen).

Wie bei jedem herkömmlichen Friseur sind auch bei Vogl die Kunden unterschiedlich. „Die Zeiten, in denen nur gutbetuchte Herrschaften ihren Liebling frisieren ließen, gehören der Vergangenheit an“, sagt die gelernte Friseurin.

Bevor Vogl mit dem Frisieren eines Vierbeiners anfängt, beobachtet sie seine Reaktionen genau. Wirkt das Tier besonders ängstlich und scheu, bekommt es zunächst die Gelegenheit, die Umgebung zu erschnüffeln und Vertrauen aufzubauen. „Ich bin mit Tieren groß geworden“, erzählt Vogl, während sie einem Hund das Fell rasiert. „So lernte ich schon früh Verhaltensweisen zu interpretieren.“ Dem geschulten Check-up folgt das intensive Beratungsgespräch mit dem Besitzer. Erst dann beginnt die eigentliche Arbeit.

Zunächst wird das Fell des Tieres auf einem Trimm Tisch mit einem Langhaarschneider auf eine bestimmte Länge geschoren, danach wird es mit einem spe-



Jennifer Vogl verpasst Hunden einen neuen Schnitt.

ziellen Hundeshampoo gereinigt und mit lauwarmem Wasser von der Haut und aus dem Fell gewa-

schoren. Ein Spezial-Föhn drückt anschließend das Wasser aus dem Fell. Beim Feinschnitt wird vom Rasierer zurückgelassenes Fell mit einer Schere entfernt und wenn notwendig auch die Krallen geschnitten oder die Ohren gesäubert.

Für die einen mag es Verhätschelung der Haustiere sein, aber Veterinärmediziner begrüßen die Arbeit von Groomern. „Bei Tieren mit sehr langem Fell ist der Weg zum Groomer sinnvoll, um sie besonders im Sommer vor Überhitzung zu schützen“, erläutert der Eppendorfer Tierarzt Stefan Schultheis. „Wenn es sehr warm ist, wirkt ein solches Fell stark isolierend.“

Zwischen sieben und zehn Vierbeiner frisiert Vogl am Tag. Für einen Hund oder eine Katze kalkuliert sie zwischen 30 und 60

Minuten. „Weniger Zeit wäre purer Stress für mich und das Tier“, sagt Vogl.

Sorge bereiten ihr die vielen schwarzen Schafe unter ihren Kollegen, die den schnellen Euro wittern und damit den Ruf seriös arbeitender Groomer gefährden. „Um als Groomer arbeiten zu können, bedarf es keiner klassischen Ausbildung“, kritisiert Vogl. Verlangt wird lediglich eine Zusatzqualifizierung mit geringen Anforderungen. „Bevor ich den Schritt in die Selbstständigkeit gewagt habe“, versichert Vogl, „habe ich in einem renommierten Hundesalon in Frankfurt gearbeitet und meine Fähigkeiten perfektioniert.“

**Heizungs-Wartung heißt
Wirtschaftlichkeit
Energieeffizienz
Sicherheit**

PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

schon. Ein Spezial-Föhn drückt anschließend das Wasser aus dem Fell. Beim Feinschnitt wird vom Rasierer zurückgelassenes

**ANKE - ALEXANDRA
HILLEMANN**
Steuerberaterin • Diplom-Betriebswirtin

- Steuerberatung
- Buchführung
- Erbschaftssteuerrecht
- Existenzgründungsberatung
- Jahresabschluss
- Steuererklärung

Heintzmannsheide 11a
44797 Bochum

www.steuerberatung-hillemann.de
info@steuerberatung-hillemann.de

Tel.: (0234) 46 14 88
Fax: (0234) 3 38 61 05

**Bestattungen
Grusemann**

Beratung und Hilfe im Trauerfall
Eigene Verabschiedungsräume

44869 Bochum-Eppendorf · Munscheider Straße 15
44869 Bochum-Höntrop · Alte Post 10

Telefon: (02327) 71180 Fax: (02327) 977149
E-Mail: info@bestattungen-grusemann.de

Budenzauber

SparkassenMasters 2015 mit über 1.300 Aktiven

Die Fußball-Bundesliga macht Urlaub, dafür bieten die Amateure bereits im Januar wieder spektakuläre Spiele. Am 3. und 4. Januar steigen die Vorrunden zum SparkassenMasters. „Wir freuen uns, zusammen mit dem Fußballkreis ein schönes und stimmungsvolles Fußballfest für die ganze Familie mit vielen Highlights auf und neben dem Spielfeld bieten zu können“, sagt Volker Goldmann, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Bochum.

Über 130 Vereine mit rund 1.300 Spielern treten in den Vorrundengruppen in acht Hallen an. Im Südwesten werden die Vorrundensieger im Schulzentrum Südwest, Dr.-C.-Otto-Straße 88, ermittelt. Am 4. Januar gehen ab 13 Uhr der SC Weitmar 45, Rasensport Weitmar, BW Weitmar 09, CSV Linden, SG Linden-Dahlhausen, Waldesrand

Linden, Amacspor Dahlhausen und DJK Adler Dahlhausen, an den Start. Ausrichter ist Weitmar 45.

Bereits am 3. Januar treten die Reserveteams dieser Clubs am selben Ort an. Bei den Damen vertreten BW Weitmar 09 und SV Waldesrand Linden den Südwesten am 4. Januar (ab 14.30 Uhr, Marktstraße 185).

Der FC Neuruhrort und SW Eppendorf spielen am 4. Januar (ab 11 Uhr, Maria-Sibylla-Merian-Halle, Lohackerstraße 15). Um 13.45 Uhr treffen sie im direkten Duell aufeinander.

Der Modus: Die beiden ersten einer Gruppe dürfen zur Endrunde am 9./10. Januar in die Rundsporthalle. Die Spielzeit beträgt 1 x 12 Minuten. Doch eins hat sich geändert: die Regeln.

Ein neuer Ball, keine Grätschen, größeren Mindestabstand bei Freistößen, keine Zeitverzögerungen

Unser Angebot im Januar 2015!!!



Almased
der Stoffwechsel-Aktivierer
Nimm zwei und spar dabei

ab 2 Stück nur **14,99 €**

Die guten Vorsätze für das neue Jahr realisieren - mit Almased!



SANITÄTSHAUS WEITMAR

Hattinger Straße 334
44795 Bochum-Weitmar
Telefon 02 34.431 421

ALTE APOTHEKE WEITMAR

Hattinger Straße 334
44795 Bochum-Weitmar
Telefon 02 34.431 421



„Wir probieren das“, sagt Fußball-Kreisvorsitzender Ulrich Jeromin über die vom Fußballverband Westfalen erlassenen Änderungen. Die wohl wichtigste betrifft den Ball. Dieser ist nicht nur kleiner,

sondern auch sprungreduziert, was bedeutet, er bleibt sofort am Boden liegen, wenn er aufkommt. „Für technisch versierte Spieler ist es eine tolle Sache, die anderen werden es schwer haben“, meint Jeromin.

Apotheken-Notdienste

1. Januar Kirchviertel-Apotheke,
Brenscheder Straße 50
0234 - 765 97

2. Januar Delphin-Apotheke,
Marktstraße 402
0234 - 47 23 06

3. Januar Löwen-Apotheke,
Westenfelder Straße 16
02327 - 877 56

4. Januar Kemnader-Apotheke,
Kemnader Straße 3
0234 - 47 35 35

**5. Januar Löwen-Apotheke im
Martin-Luther Krankenhaus,**
Voedestraße 69-71
02327 - 20 08 02

Ruhrland-Apotheke,
Kemnader Straße 330
0234 - 79 78 22

6. Januar Apotheke am Schauspielhaus,
Königsallee 18
0234 - 33 74 24

7. Januar Löwen-Apotheke,
Cimbernstraße/Ecke Essener Straße 71
0234 - 122 37

8. Januar Alte Apotheke 1691

Bongardstraße 29
0234 - 166 29

**9. Januar Pluspunkt-Apotheke im
City-Point,**
Kortumstraße 89
0234 - 640 65 25

10. Januar Glocken-Apotheke,
Bessemmer Straße 2
0234 - 122 70

11. Januar Bären-Apotheke,
Hattinger Str. 243
0234 - 43 00 24

12. Januar Turm-Apotheke
Hattinger Straße 825
0234 - 49 57 76

Merkur Apotheke,
Oststraße 44
02327 - 47 01 12

13. Januar St. Martin-Apotheke,
Wiemelhauser Straße 211 a
0234 - 325 03 63

14. Januar St. Georg-Apotheke,
Freiligrathstraße 22
0234 - 58 12 35

15. Januar Kompass-Apotheke,
Frielinghausstraße 8
0234 - 333 86 29

16. Januar Bahnhof-Apotheke,

Dr.-C.-Otto-Straße 121
0234 - 49 22 95

17. Januar Nord-Apotheke,
Bochumer Str. 87, Winz-Baak
02324 - 822 44

18. Januar Sonnen-Apotheke,
Gartenstr. 112
02327 - 715 55

19. Januar Andreas Apotheke,
Hasenwinkeler Straße 204
0234 - 49 25 45

20. Januar Storchchen-Apotheke,
Castroper Straße 213
0234 - 59 19 91

21. Januar Runge-Apotheke,
Dorstener Straße 213
0234 - 52 14 44

22. Januar Stern-Apotheke,
Brenscheder Straße 47
0234 - 739 64

23. Januar Anker-Apotheke,
Josephinenstraße 234 B
0234 - 59 12 10

Weiltor-Apotheke,
Grosse Weiltstraße 8, Hattingen
02324 - 223 64

24. Januar Apotheke zum Kesterkamp,

Hattinger Straße 858
0234 - 49 58 44

25. Januar Apotheke am Freigrafendamm,
Liebfrauenstraße 40
0234 - 35 13 03

26. Januar Greif-Apotheke,
Josefinenstraße 48
0234 - 59 31 41

27. Januar Blaue Apotheke Viktoria Klinik,
Viktoriastraße 66-77
0234 - 91 79 01 80

28. Januar Kleeblatt-Apotheke,
Wattenscheider Hellweg 149
02327 - 523 61

29. Januar Westfalen Apotheke am Augusta,
Bergstraße 25
0234 - 640 42 90

30. Januar Bahnhof-Apotheke Höntrop,
Höntroper Straße 46
02327 - 502 88

31. Januar Apotheke am Hauptbahnhof,
Kurt-Schumacher-Platz 11-12
0234 - 604 34

Kultur vor Ort

Meldung

Neuer Besitzer

Monatelang stand das Gebäude der insolventen Baumarkt-Kette Max Bahr an der Kohlenstraße in Weitmar-Bärenndorf leer – nun zieht ein neuer Besitzer ein. Allerdings wird es - allen Gerüchten zum Trotz - keinen neuen Baumarkt geben. Vielmehr zieht in die knapp 6.250 qm große Immobilie die „Bauherr Gartengeräte und Bauwerkzeuge GmbH“. „Wir importieren und bauen Produkte für den Fachhandel zusammen. Der Vertrieb erfolgt anschließend an Baumärkte und Gartencenter oder Discounter“, erklärt Bauherr-Geschäftsführer André Hespel das Konzept. Einen klassischen Baumarkt, wie vorher mit Praktiker oder Max Bahr, wird es an diesem Standort also nicht geben.

Allerdings sei es vorstellbar, so Hespel, dass „irgendwann einmal das Gartencenter zum Pflanzenverkauf genutzt wird. Noch aber stehen da Dinge von dem Vorbesitzer drin.“ Für den Neubau seien kleinere Umbauarbeiten nötig.

Bauherr verlegt mit dem Umzug seinen Hauptsitz von Gevelsberg nach Weitmar. Es entstehen etwa 20 neue Arbeitsplätze. Das Grundstück wurde nach Angaben des Maklers zu einem siebenstelligen Betrag gekauft.

Verhandlungen mit anderen Baumärkten - viele andere Standorte der insolventen Max-Bahr-Kette wurden von Konkurrenten neu belegt - scheiterten. „Bei diesem Markt sieht der Bebauungsplan begrenzte Nutzungsmöglichkeiten vor“, so Makler Stefan Pásztor.

Musik als Leidenschaft

Im Orchester „Concertino“ treffen sich unterschiedliche Musiker

Ulrike Voelcker spielt Klarinette. Ein warmer Klang, manchmal ein bisschen orientalisch. Die 57-Jährige hat vor rund 20 Jahren damit begonnen. Eine Kollegin ist Nadine Lenzner. Die 28-Jährige hat als Kind schon das Musizieren als ihre Leidenschaft entdeckt. Sie ist Saxophonistin und gehört seit 14 Jahren zu dem Orchester „Concertino“ aus Weitmark, Klarinettistin Voelcker seit rund sechs Jahren. „Musik ist das Beste im Leben, und mit anderen zusammen wird sie reicher“, schwärmt Voelcker von den wöchentlichen Proben am Dienstag.

Noch zwölf weitere Erwachsene gehören in der Besetzung Geige, Bratsche, Cello, Bass, Quer- und Blockflöte sowie Klavier dazu. Leiterin und Dirigentin ist Marliese Diel, die das Kammerorchester 1997 noch als Quar-



Optimal aufeinander eingespielt: Concertino.

fühlungsvermögen, aber stets frisch und engagiert. „Schön flott“ ist so ein Einsatz, den sie den Musikern an passender Stelle gibt. Bei Diel laufen die Instrumenten-Stimmen, die oft unterschiedliche Melodien oder Begleitungen spielen, zusammen. Da fallen dann Sätze wie: „Die zweite Stimme! Bitte daran denken: einen Takt Pause.“ Oder: „Zuerst ist es wichtig, dass ihr rhythmisch richtig seid. Wart ihr pünktlich?“

Bei kaum einer anderen Tätigkeit müssen die Beteiligten so sehr auf die anderen achten. Vergleichbar ist das mit dem Bergsteigen. Den Gipfel, sprich, eine begeisternde Aufführung, können die Musiker nur errei-

chen, wenn sie optimal aufeinander eingespielt sind.

Im Augenblick probt „Concertino“ ein Klarinettenkonzert von Rosetti, einem deutschen Komponisten der Hochklassik und Zeitgenossen Mozarts. Auch ungarische Tänze (eine Suite) oder die Kolo, ein serbischer Tanz von Anfang des 20. Jahrhunderts, gehören zum Repertoire. „Wir spielen auch Filmmusik, Klezmer oder Gospels“, verrät Diel.

Wer das Orchester live erleben will, kann dies bei Gottesdiensten in der Evangelischen Kirche, Karl-Friedrich-Straße 65a. Ein großes Konzert gibt „Concertino“ am 22. Februar (17 Uhr), ebenfalls in der Kirche.

SIEVERS
FUSSBODENTECHNIK
• Estriche • Parkett • Bodenbeläge
• Teppichböden • Gartenmöbel
Kohlenstr. 31 • 44795 Bochum
Tel. (02 34) 4 37 86
www.sievers-fussbodentechnik.de

tett gründete: „Die Mitglieder sind im Alter zwischen Anfang 20 und Mitte 70“, erzählt die Dirigentin.

Sie selbst ist 73 Jahre alt und leitet das Orchester mit viel Ein-



Falk Guddat
Facharzt für Physikalische und Rehabilitative Medizin
Facharzt für Orthopädie

Akupunktur • Chirotherapie • Ernährungsmedizin • Naturheilverfahren
• Sportmedizin

Alter Markt 1 (im Gertrudiscenter, 2. OG)
44866 Bochum - Wattenscheid

Tel: 02327 - 89009

www.reha-arzt.de



Partner vor Ort

25 Jahre Reisebüro Weitmar



Egal, wen Sie heiraten, wir kümmern uns um Ihre Hochzeitsreise. Die neuen Kataloge 2015 sind da!

Beratung und Buchung bei uns im Reisebüro

www.Reisebuero-Weitmar.de

Hattinger Straße 330
0234 / 45 18 38
info@nonnreisen.de



Kunststoff-Fenster
Türen/Haustüren

DIETER LUEG Kunststoff-Fenster GmbH

Fachmännische Beratung und umfangreiches Informationsmaterial stehen Ihnen zur Verfügung.

Brenscheder Str. 9 • 44799 Bochum • Tel. 02 34/7 48 67 u. 7 30 06
Telefax 02 34/77 13 66

Mein Traumbad aus einer Hand



Rombacher Hütte 2
44795 Bochum

Tel. 0234/9 43 77-0

www.philipps-bochum.de

CASA SL

wohnen & leben

... Gesundheit & Glück für 2015 ...
bis bald... Ihr CASA SL Team

44795 Bochum • Hattinger Str. 342

Tel.: 0234-587 93 007

www.casa-sl-bochum.de



Autohaus Wicke
Bochum-Linden
www.vw-wicke.de



Das Auto.



0234

47 22 33

reitemeier
hebben

TAXI

Sitzend-, Liegend- und Rollstuhlbeförderung



0234

3 600 0 600

UMBAU ODER
RENOVIERUNG FÄLLIG?

Trockenbauer, Maler,
Bodenleger, Polsterer
und Raumausstatter.

Alles aus einer Hand!

Tel. (0234) 50 23 23

www.hartenberg.de

Raumgestaltung

HARTENBERG

hartenberg.de

Aktuelles vor Ort

• Siegerehrung •

Die Sieger des Saisonöffnungs-Gewinnspiels der Fußball-Jugend des SC Weimar 45 haben jetzt ihre Gewinne erhalten. Beim DVAG Speedkicker-Turnier ging der Hauptpreis (BMW 4er Cabrio für ein Wochenende) an Ian Falatik. Über den zweiten Platz (handsigniertes VfL Bochum-Trikot) freute sich Joel Walluch. Den dritten Preis (150 Euro-Gutschein aus der BMW-Lifestyle Kollektion sowie ein unterschriebener Fußball mit Unterschriften der VfL Bochum-Profis) ging an Jonas Schmidt.

• Qualifizierung •

Einen Qualifizierungskurs für Menschen, die sich freiwillig engagieren möchten, um einen demenzkranken Menschen zu betreuen, bietet das DRK an. Die Fortbildung umfasst ca. 48 Unterrichtsstunden und eine Hospitation von ca. 15 Stunden.

Ort: DRK-Zentrum, An der Holtbrügge 8, Raum 104.
Termine: 7. Februar (9-16 Uhr), 11. Februar bis 15. April 2015 (jeweils mittwochs von 9.30-12.30 Uhr).
Leitung: Frau Eva-Maria Matip und Heiderose Höfling.
Anmeldung: 0234 -94 45-145 oder 0234 -94 45-117, h.hoefling@drk-bochum.de

• Baumaktion •

Die Jugendfeuerwehr Eppendorf holt die alten Tannenbäume am 10. Januar ab. Wer seinen Baum entsorgen möchte, kann sich unter der Telefonnummer 02327 - 78 84 252 (Anrufbeantworter, bitte Telefonnummer hinterlassen) anmelden oder per E-mail: tannenbaum@jf-eppendorf.de
Über eine kleine Spende für

die Jugendarbeit würde sich die Jugendfeuerwehr Eppendorf freuen.

• „Groß nach vorn“ •

Am 9. Januar 2015 wäre Kurt Tucholsky 125 Jahre alt ge-

zugunsten der „Medizinischen Flüchtlingshilfe Bochum“ statt. Karten/Info: 0234 - 175 90 oder info@thealozzi.de

• Märchenstunde •

Märchenstunde im Thorpe



worden. Aus diesem Anlass präsentiert die Theatergruppe „Wortun(d)Sinn und Weisen“ (Bild) in Kooperation mit der „Literarischen Gesellschaft Bochum“ an diesem Tag im Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistraße 21, ab 20 Uhr ihre neueste Produktion. In einer szenischen Collage werden sowohl lyrische als auch Prosatexte dieses bedeutenden Literaten der Weimarer Republik auf der Bühne lebendig. Eintritt: 10 Euro. Die Veranstaltung findet

Heimatmuseum: Karl Heinz Fremdt und Gudrun Bratfisch, beide Mitglieder der Europäischen Märchengesellschaft, werden am Freitag, 16. Januar, ab 19 Uhr, Märchen aus aller Welt erzählen. Begleitet werden sie von Josef Middeldorf auf der Zitter. Fremdt wird zudem noch auf der Keltischen Harfe spielen. Die Veranstaltung wird ca. zwei Stunden dauern. In der Pause werden ein kleiner Imbiss und Getränke angeboten. Der Eintritt

Klatschkasten

ist frei, allerdings sind aufgrund des reduzierten Platzangebotes im Museum, Engelsburger Straße 9, Voranmeldungen erforderlich: 02327 - 755 63 (Wolfgang Schulz) oder 02327 - 720 21 (Gerd Robok).

• Neue Bäume •

Nach dem Pfingststurm haben zahlreiche Bürger gespendet und viele Prominente in der Stadt Baumpatenschaften übernommen. Für die letzte Pflanzaktion im vergangenen Jahr stellte das Gartenbau-Unternehmen Heinz Herker aus Weimar-Mark zwei Bäume zur Verfügung, die unter anderem vom SPD-Landtagsabgeordneten Thomas Eiskirch eingepflanzt wurden.

• Hochbeete •

Es hat lange gedauert von der Preisverleihung bis zur Fertigstellung: Die Werbegemeinschaft Weimar-Mitte hatte sich im Verbund mit der Evangelischen Kirchengemeinde Weimar beim Wettbewerb von Bochum Marketing 2011 beworben, das Projekt „Matthäuspark Weimar - ein Ort, der Begegnungen“ zu ermöglichen. Das Projekt, insgesamt mit 4.000 Euro dotiert, gewann. Allerdings: Erst in den vergangenen Wochen kam es zur Umsetzung. Die Hochbeete wurden aufgestellt und sollen jetzt im Frühjahr 2015 bepflanzt werden. Dann soll auch das letzte Gerät aufgestellt werden, das Ende Dezember bestellt worden war. „Es ist einige Zeit vergangen“, sagt Mit-Initiatorin Martina Ortmann, „aber ich bin froh, dass wir jetzt alles umsetzen konnten.“

www.Reininghaus-Seifert.de
 Inh.: Siegfried Seifert · Tischlermeister, geprüfter Bestatter und geprüfter Restaurator

TISCHLEREI	BESTATTUNGEN	RESTAURATIONEN
<ul style="list-style-type: none"> • Möbel nach Maß • Treppen • Innenausbau • Neue CNC-Technik 	<ul style="list-style-type: none"> • Erster und einziger Bestatter in Bochum-Stiepel mit: - Eigener Trauerhalle - Eigenen Verabschiedungsräumen 	<ul style="list-style-type: none"> • Aufarbeitung • Instandsetzung • Mit alten Werkstoffen und Farben

Kemnader Straße 86 · 44797 Bochum
 Tel.: 0234 - 47 10 97 · Fax: 0234 - 462325
 info@reininghaus-seifert.de · www.reininghaus-seifert.de

Wir von der

Elsa-Brändström-Str.

Konik darf wieder Elektroschrott fahren

Selbst wenn Rudolf Konik schon seit mehr als zehn Jahren im Schrottgeschäft tätig ist, gehört er noch lange nicht zum „alten Eisen“ – auch wenn er damit seinen Lebensunterhalt verdient. Was die Leute nicht mehr brauchen, sammelt er ein und führt es fachgerecht der Verwertung zu. Rudolf Konik kommt auf Bestellung und befreit Keller oder Garagen von allem, was an Schrott so anfällt. „Das sind hauptsächlich Metalle. Aluminium, Zink, Eisen“, erklärt er. Aber auch Kabel- und Elektroschrott nimmt er gerne mit, bzw. auf seinem Schrottplatz an. Dabei war das mit dem Elektroschrott gar nicht so einfach. Nach Einführung des Kreislaufwirtschaftsgesetzes vor gut zwei Jahren durfte er solchen nicht mehr annehmen – und verlor dadurch einen beträchtlichen Teil seines Umsatzes. „Ich habe extra einen Antrag gestellt, um diesen wieder befördern zu dürfen“, erklärt er. Seit kurzem darf er das auch wieder, muss sich dafür aber an einige Auflagen halten. Auch



wenn die Konkurrenz groß ist, ist Schrott auch heute noch ein lohnendes Geschäft. Gemeinsam mit seinen Söhnen Alexander und Dominik führt Rudolf Konik einen echten Familienbetrieb. Mittlerweile setzt Konik auch verstärkt auf gewerbliche Kunden. Firmen, bei denen Schrott anfällt, gibt es reichlich. Genauso wie Baustellen, wo die Firma Konik dann auch

manch alte Leitung demontiert.

Wer seinen Schrott bei Rudolf Konik entsorgen möchte, der kann nach vorheriger Terminabsprache gerne vorbei kommen.

Metallhandel Rudolf Konik
Elsa-Brändström-Straße 56B
Service: 0160 - 154 23 76
www.konik-metalle.de

1a autoservice
für alle marken.
 automobilcenter weitmar gmbh
 elsa-brändström-str. 31 bochum
 0234/417576-0 ac-weitmar.de

Metallhandel KONIK
 Ankauf/Abholung von NE-Metallen & Schrott
 Elsa-Brändström-Str. 56b
www.konik-metalle.de
 Service-Hotline:
 0160 - 154 23 76

Werner Dörmann
 Heilpraktiker für Physiotherapie
Praxis für Physiotherapie, Massage und Osteopathie
 Elsa-Brändström-Straße 54a · 44795 Bochum
 Tel./Fax. 0234 - 94 13 33 22
 E-Mail: Werner.doermann@gmx.net

Lackier-Center Kammer OHG
 Meisterbetrieb
 ■ KFZ-Lackierung
 ■ Unfallinstandsetzung
 ■ Möbel- und Küchenlackierung
 Inh. Gerhard Antenbrink und Christian Antenbrink
 Elsa-Brändström-Str. 33 · 44795 Bochum · Tel.: 0234/43 22 10 · Fax 0234/45 19 63
www.Lackier-Center-Kammer.de

MEYER + BEUCHEL
 Ing.- und Sachverständigenbüro GbR
 Unfall gehabt ...? Wir helfen Ihnen!
T 02 34 / 41 75 76 25
www.gutachter-bochum.de
 im automobilcenter weitmar ELSA-BRÄNDSTRÖM-STR. 31 44795 BOCHUM

KUS
 MIT SYMPATHIE UND SACHVERSTAND
 Hauptuntersuchung am Besten bei uns!

Industrie- und Handwerksbedarf
AGON
 • Werkzeuge und Maschinen
 • Befestigungstechnik
 • Wälzlager
 Elsa-Brändström-Str. 58
 44795 Bochum - Weitmar
 Telefon (0234) 9 43 39 - 0
 Telefax (02 34) 9 43 39 - 39
 E-Mail: info@agon-bochum.de
www.agon-bochum.de

Dittmar & Stachowiak GmbH
 ...alles was SIE bewegt!
 AUTO DIENST
 DIE MARKEN-WERKSTATT
 Unfallschadenbeseitigung
 Klimaanlage
 Dieseldiagnose
 Elsa-Brändström-Str. 23-27 - 44795 Bochum
 kostenlos anrufen: 0800 - 5393488
www.autodienst-bochum.de

AM * zahnärzte
DENKMAL
 dres. vom orde & dr. löerner
 DIE ZAHNÄRZTE IN BOCHUM-EPPENDORF SEIT 30 JAHREN. AB SOFORT ZU DRITT...
 ... wir begrüßen unseren neuen Kollegen und Oralchirurgen Dr. Frederic vom Orde.
 Schwerpunkte: Implantologie, Weisheitszahnentfernung, Wurzelspitzenresektionen, Therapie von Zahnfleischerkrankungen u.v.m.
 Telefon 02 327 . 70 20 8
www.zahnarztteamdenkmal.de

Rätsel

Fleischgericht	unordentlich	Rufname d. Schauspielers Lingen	französisch: Wasser	hervorrufen, verursachen	Stadt in Sachsen (Porzellan)	japanischer Wallfahrtsort	gereizt	Süßkartoffel	Filmlichtempfindlichkeit	mattfarbig	Bedrängnis						
Lebensabschnitt				Luftfahrzeug													
größte Stadt Omans		9		persönliches Fürwort		eine Hülsenfrucht	Bewohner eines Erdteils	8			Reinigungsgerät, Feger						
Abgabe an den Staat	11				Mantel der Araber	Rufname der Perón †	5		US-Jazzpianist (Duke)		stehendes Gewässer						
			Vorname des Sängers Kollo	griechische Vorsilbe: Stern			int. Kfz-K. Trinidad und Tobago		hoher Fabrik-schornstein								
Ein-spruch		Küchen-gerät				deutscher Formel 1-Pilot				also dann (ugs.)							
Schwer-metal				Gehalts-empfänger													
			ein Hanseat						Abk.: im Jahre		kastanienbraun						
schlecht	Fluss zum Kurischen Haß	englisch: sein							Benennung								
per-sische Teppich-art				französische Verneinung					Sing-vögel	Lehr-linge (Kw.)							
											7						
be-trachten		span. Adels-familie (Italien)							Form des Sauer-stoffs								
gleich-mäßig flach									jetzt, in diesem Moment		Rühr-stück						
				un-wirlich					Vorname Zolas † 1902	kleine bunte Glas-kugel	rumä-nische Währung						
Samt-ober-fläche	Seitental des Inns		Kfz-Z. Elbe-Elster-Kreis														
Riese im franz. Märchen		1															
Gutsver-walter im MA.			besitz-anzei-gendes Fürwort														
Pflanzen-halm	12	wegen, weil															
Bau-fahrzeug	italie-nisch: Liebe		kleiner, lichter Wald	deutsches Bundes-land	Flächen-maß der Schweiz	Tropen-frucht	kleiner Fehler	Fremd-wortteil: rück-wärts	Erkäl-tungs-erschei-nung	Volks-stamm in Ost-Afrika	See-manns-gruß						
							Be-dürftig-keit			Berg-weide							
									Fahn-dung, Auf-spüren		kurz für: von dem						
zwölf Dutzend	griechi-scher Buch-stabe		germa-nische Gottheit			Moment	ersatz-weise	3		Ge-wichts-einheit (Abk.)	Tonsilbe						
		6		japani-sche Meile	Welt ohne menschl. Eingriff				Bewo-hner der Arktis								
			Bilder-rätsel				heiter			Initialen der Meyse†	www.raetseischmiede.de						
Gehör-organ			inner-halb														
					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

STADTWERKE BOCHUM



lädt Sie in die **rewirpower LOUNGE** ein!



VS.



Mit etwas Glück können Sie bei unserem Rätsel wieder gewinnen. Diesmal sind es **zwei exklusive Eintrittskarten in die rewirpower-Lounge zum Heimspiel des VfL Bochum gegen Braunschweig am Freitag, 13.02.2015, 18.30 Uhr**. Schicken Sie das Lösungswort an „VorOrt“, MiKa Kommunikation GmbH, Rungestraße 22b in 44795 Bochum, oder per e-Mail: info@mikakom.de unter Angaben Ihres Namens, Adresse und Telefonnummer. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden ausgelost. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. **Einsendeschluss ist der 15. Januar 2015**. Es gilt das Datum des Poststempels. Die Daten werden nur für interne Zwecke verwendet und nicht an Dritte weiter gegeben. Die Gewinner werden benachrichtigt. Über unsere Preise aus der Dezember-Ausgabe, **2 x 1 ein Abendessen für jeweils 2 Personen im Restaurant „Zum Neuling“, Neulingstraße 42**, dürfen sich Klara Schopp und Ingrid Deppe freuen.

Richterin ohne Robe und Hammer

Die Eppendorferin Marion Bürger-Spannel sitzt ehrenamtlich im Landessozialgericht

Seit nunmehr zehn Jahren ist Marion Bürger-Spannel Richterin, eine Robe und einen Hammer braucht die Eppendorferin dafür aber nicht. Im Landessozialgericht in Essen geht sie als ehrenamtliche Richterin im Januar in ihre dritte Amtszeit. Verhandelt werden dort etwa Streitfälle der Sozialgesetzgebung. „Ich versuche Menschenverstand in ein eigentlich starres, verwaltungstechnisches Thema einzubringen“, sagt sie: „Die hauptamtlichen Richter haben aber auch keine Scheuklappen auf.“

Bei jeder Verhandlung entscheidet ein vorsitzender, zwei hauptamtliche und zwei ehrenamtliche Richter gleichberechtigt über das Urteil. Alle haben dieselben Rechte und Pflichten. „Wir hören uns beide Parteien an und ziehen uns dann zur Beratung zurück. Streitfälle gibt

es dabei eher selten“, berichtet Bürger-Spannel. Das Landessozialgericht NRW ist nach dem Sozialgericht und vor dem Bundessozialgericht die zweite Instanz. Oft werden falsche Hartz IV-Berechnungen beklagt oder es wird etwa über Leistungen im Krankheitsfall verhandelt.

Nicht nur bei Gericht, auch vorher muss sich Bürger-Spannel mit den Fällen beschäftigen, da kommen einige Dutzend Seiten zusammen. Einen juristischen Hintergrund hat die Architektin nicht, dafür umso mehr Menschlichkeit: „Ich hab’s im Leben gut getroffen. Ich finde es wichtig, mich dafür zu engagieren, dass auch die Menschen fair behandelt werden, die am anderen Ende stehen.“ Damals wie heute wurde sie von der Stadt Bochum vorgeschlagen, die nach von Gewerkschaften und Arbeitnehmerverbänden erstellten Emp-

fehlunglisten auswählt. Die Verlängerung hätte Bürger-Spannel ablehnen können, wollte sie aber nicht: „Ich sehe das weiterhin als meine Bürgerpflicht.“

Auch außerhalb des Gerichtssaals engagiert sich Bürger-Spannel. Unter anderem kulturell im „Verein Bochum Design“ oder politisch im SPD-Ortsverein Eppendorf und in der Bürger- und Wähler Initiative (BWI). Weil ihr Mann 20 Jahre lang Ratsmitglied war, will sie es aber „nicht übertreiben.“ Stattdessen geht sie lieber ins



Marion Bürger-Spannel.

Theater, in Museen, auf Konzerte oder auf Reisen. Canada und Südafrika hat sie schon gesehen, besonders aber hat es ihr Italien angetan. „Die Kultur, das Essen, die Landschaft“, schwärmt sie: „Da kann ich gut abschalten.“

Sudoku

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 auszufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3 x 3 Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen.

Lösung: Seite 18

								9
9							3	
			2	7			4	8
		3		8	1	4		6
		1	6	5				2
			4					
			5					1
	3	6					9	
1		4	9	6		7		

Mein Büchsklen!
Kannze gezz kaufen!

EDDA MINCK

Et gibt für allet eine Lösung

NEUE WEISHEITEN VON OMA BERTI

Wennze mehr

wissen wills

ISBN 978-3-9814629-2-0

Termine vor Ort

Freitag, 2. Januar

80er Nacht

22.00 Uhr

„80er Nacht in der Zeche“

Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60

Eintritt: 6 Euro

www.zeche.com

Samstag, 3. Januar

Theater-Premiere

20.00 Uhr

„Reden mit Mama“

von Santiago Carlos Oves und Jordi Galceran

Prinz regent theater,

Prinz-Regent-Straße 50-60

Eintritt: 15 Euro / 8 Euro erm.

Kontakt: 0234 - 77 11 17

Sonntag, 4. Januar

Ausstellung

16.00 Uhr

Öffentliche Führung durch die Dauerausstellung von Situation Kunst Museum Situation Kunst, Schloßstr. 13
Führungsgebühr: 3 €, Eintritt frei
Kontakt: 0234 - 29 88 901
info@situation-kunst.de

Theater

19.00 Uhr

„Reden mit Mama“

von Santiago Carlos Oves und Jordi Galceran

Prinz regent theater,

Prinz-Regent-Straße 50-60

Eintritt: 15 Euro / 8 Euro erm.

Kontakt: 0234 - 77 11 17

Montag, 5. Januar

Gesundes Laufen (jeden Montag)

9.00 Uhr

Walking mit der TLG Weitmar 09
Treffpunkt: Parkplatz Schloß-/ Blankensteiner Straße
Infos: 0234 - 47 20 98

Montagscafé

14.30 Uhr

Ev. KiTa Kinderarche

Elternplausch bei Kaffee und Kuchen
Kindertagesstätte Kinderarche, Lange Malterse 28 a
Telefon 0234 - 43 21 04

Montagscafé für Senioren (jeden Montag)

14.30 Uhr

Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,
Karl-Friedrich-Straße 65 a
Telefon: 0234 - 47 12 73

Internet für Senioren (jeden Montag)

15.00 Uhr

Freies Surfen mit EDV-Betreuung
Laptops und Fragen mitbringen
DRK Senioren Internet-Cafe
Kontakt: Justine Sharif,
Tel. 0234 - 94 45 129

Pflegende Angehörige

15.30 Uhr

Offene Gesprächsrunde,
Betreuung wird angeboten
DRK-Zentrum, An der Holtbrücke 8
Anmeldungen: 0234 - 944 51 45 (Eva-Maria Matip)

Offener Treff (jeden Montag)

18.00 Uhr

Treff für Jugendliche
ev. Kirche, Karl-Friedrich-Straße 65a
Ansprechpartner: Christian Kruse
Telefon: 01525 - 1979000

Erste Hilfe Kurs

18.00 Uhr

DRK, An der Holtbrücke 2-6, Raum 33
Kontakt: 0234 - 944 51 60

VfL (Väter fürs Leben) - Fußball (jeden Montag)

20.00 Uhr

Sporthalle der Matthias-Claudius-Gesamtschule, Weitmarer Straße

Handarbeitskreis „Stricknadel und Co...“

15.00 Uhr

Senioren stricken, nähen, häkeln und lernen was Neues
DRK Kreisverband
Raum 112, 1. Etage
Anmeldung: Justine Sharif, Tel. 0234 - 94 45 129 oder Mail: j.sharif@drk-bochum.de

Hockergymnastik (jeden Dienstag)

15.30 Uhr

SpvG Eppendorf
Turnhalle Ruhrstraße 150
Kontakt: Margret Hüttenhoff
Telefon: 02327 - 78 02 83

Larivas Point (jeden Dienstag)

19.00 Uhr

Jugendgruppe ab 16 Jahre
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,
Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt: Andreas Kruse
Telefon: 0234 - 46 02 52

Erste Hilfe Kurs

18.00 Uhr

DRK, An der Holtbrücke 2-6, Raum 33
Kontakt: 0234 - 944 51 60

Donnerstag, 8. Januar

Frühstück (jeden Donnerstag)

9.00 Uhr

Frühstück für Jung und Alt
Matthäushaus
Matthäusstraße 5
Informationen: 0234 - 43 03 04

Fit im Alter (jeden Donnerstag)

10.15 Uhr

St. Theresia, Eppendorf
Holzstraße 16
Kontakt: 02327 - 825 29

Labor der kleinen Forscher (jeden Donnerstag)

14.30 Uhr

für Kinder im Alter von 6-10 Jahren
Sternwarte Bochum
Blankensteiner Straße 200a
Anmeldung: 0234 - 47 71 11

Treffpunkt Cafeteria (jeden Donnerstag)

15.00 Uhr

Kaffe, Tee, Kuchen, Plausch und Spiele
Gemeindehaus in Eppendorf
In der Rohde 6

Freies Surfen (jeden Donnerstag)

16.00 Uhr

Im Internet-Cafe des DRK darf kostenlos im world-wide-web gesurft werden. Keine Anmeldung erforderlich. Kompetente Hilfestellung vor Ort
An der Holtbrücke 8
Nähere Infos: Justine Sharif, Tel. 0234 - 94 45 129 oder Mail: j.sharif@drk-bochum.de

Sprechstunde

16.30 Uhr

Sprechstunde mit Bezirks-Bürgermeister Marc Gräf
Amtshaus Weitmar
Hattinger Str. 389

Gymnastik für Frauen (jeden Donnerstag)

17.30 Uhr

St. Theresia, Eppendorf
Holzstraße 16
Kontakt: 02327 - 95 43 01

Schützentraining (jeden Donnerstag)

19.00 Uhr

Bürger-Schützen-Verein Munscheid 1891
Sportschießen mit Luftgewehr
Anlage Munscheidstraße 168
Telefon: 0234 - 927 60

Sport für Er & Sie (jeden Donnerstag)

20.00 Uhr

SpvG Eppendorf
Turnhalle Ruhrstraße 150
Kontakt: 02327 - 78 02 83

S. Böger
Ihr Meisterbetrieb für:
Heizung • Klima • Sanitär
Die Profis für Ihre Heizungsmodernisierung mit:
• Festpreisgarantie
• Termingarantie
• 5 Jahre Vollgarantie
Markstraße 348 • 44799 Bochum
Fon 0234 - 973 57 04
www.boeger-bochum.de

im Anschluss „3. Halbzeit“ im Matthäushaus

Dienstag, 6. Januar

Gehirnjogging (jeden Dienstag)

10.00 Uhr

Ganzheitliches Gedächtnistraining für Jedermann
Kursleitung: Annegret Gudat-Budrass
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,
Karl-Friedrich-Straße 65 a
Infos: 0234 - 47 35 00

Sport für Ältere (jeden Dienstag)

14.00 Uhr

SpvG Eppendorf
Turnhalle Ruhrstraße 150
Kontakt: Margret Hüttenhoff
Telefon: 02327 - 78 02 83

Bastelkreis (jeden Dienstag)

15.00 Uhr

Ev. Gemeindezentrum
Emmauskirche, Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt: Sieglinde Hermanowski
Telefon: 0234 - 47 13 11

Mittwoch, 7. Januar

Caritas-Kontaktstelle St. Franziskus

11.00 Uhr

Sprechstunde
Pfarrheim
Franziskusstraße 17
Infos: 0151- 53 10 62 70

Fit im Alter (jeden Mittwoch)

16.00 Uhr

TV Jahn Weitmar
Spiel, Gymnastik und Gedächtnistraining
Turnhalle der MCS, Weitmarer Straße
Kontakt: 0234 - 47 11 58

Gymnastik (jeden Mittwoch)

16.30 Uhr

Life fit well
TV Jahn Weitmar
Turnhalle der MCS, Weitmarer Straße
Telefon 0234 - 47 48 18

Eppendorfer Heimatverein

18.00 Uhr

Stammtisch
Museumsscheune, Engelsburger Str. 9
Infos: 02327 - 720 21

Termine vor Ort

Freitag, 9. Januar

Zum bunten Wollknäuel

14.30 Uhr
Häkel- und Stricktreff
Matthäushaus, Matthäusstraße 5

Tag der offenen Tür

15.00 Uhr
Anlässlich des sechsten. Firmengeburtstages von Tierphysiotherapie „Pfötchen fit“
Ruhrstraße 155
Tel. 02327/7889494

Kindertreff

15.00 Uhr
Matthäus-Gemeinde
Kindertreff für Kids von 6-11 Jahren
Matthäushaus, Matthäusstraße 5
Telefon: 0234 - 943 44 13

Sport-Cafe

17.00 Uhr
„Ziemlich gute Freunde“ – Sportangebot für ehemals abhängige, junge Menschen
Matthäusstraße 3, Jugendbereich
Kontakt: andi.pollok@web.de

Schach für Jugendliche (jeden Freitag)

18.30 Uhr
SG 31 Bochum
Offenes Training für Interessierte
Pfarrheim, Franziskusstraße 17 a,
Infos: 0234 - 43 42 14

Theater

20.00 Uhr
Wortun(d)Sinn und Wesen präsentiert: „Gruß nach vorn“
Tucholsky zwischen gestern und morgen. Die Erlöse gehen an die Flüchtlingshilfe Bochum
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Eintritt: 10 Euro/ erm. 5 Euro
Telefon: 0234 - 175 90 (von 10.00 bis 14.00 Uhr)

Ü 40-Party

20.00 Uhr
„Ü 40-Generationen-Party“
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 12 Euro
www.zeche.com

Samstag, 10. Januar

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort

9.00 Uhr
für Führerscheinbewerber Klasse B (PKW)
DRK, An der Holtbrügge 2-6, Raum 33
Kontakt: 0234 - 944 51 60
Kosten: 20€

Theater

20.00 Uhr
Die Hottenlotten präsentieren: „Hottenlotten - Show“
Das improvisierte Vergnügen mit den Hottenlotten

Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Eintritt: 12 Euro/ erm. 10 Euro
Telefon: 0234 - 175 90 (von 10.00 bis 14.00 Uhr)

Theater

19.30 Uhr
„Orest“
Theaterstück nach Sophokles, Aischylos, Euripides
Prinz regent theater, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 18 Euro / 9 Euro erm.

Sonntag, 11. Januar

Wander für Jedermann (jeden 2. Sonntag im Monat)

10.00 Uhr
TV Jahn Weitmar 1863
Treffpunkt: Parkplatz Markt, Weitmar Mark
Kontakt: Heinz-Georg Eberhardt, Tel. 0234 - 29 17 95

Theater

19.00 Uhr
„Orest“
Theaterstück nach Sophokles, Aischylos, Euripides
Prinz regent theater,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 18 Euro / 9 Euro erm.
Kontakt: 0234 - 77 11 17

Montag, 12. Januar

Eppendorfer Heimatverein (jeden Montag, außer in den Ferien)

18.00 Uhr
Sprechstunde
Museumsscheune, Engelsburger Str. 9
Kontakt: 02327 - 720 21

Theater

19.30 Uhr
„Orest“
Theaterstück nach Sophokles, Aischylos, Euripides
Prinz regent theater, Prinz-Regent-Str. 50-60, Eintritt: 18 Euro / 9 Euro erm.
Kontakt: 0234 - 77 11 17

Dienstag, 13. Januar

Caritas-Kontaktstelle HI. Familie

11.00 Uhr
Sprechstunde

Karl-Friedrich-Straße 111
Tel. 0157 392 46 932

Donnerstag, 15. Januar

Zeche in Concert

20.00 Uhr
Epica
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Vorverkauf: 25,00 Euro zzgl. VVK-Gebühren,
www.zeche.com

Freitag, 16. Januar

Märchenstunde

19.00 Uhr
im Eppendorfer Heimatmuseum mit Gudrun Bratfisch und Karl Heinz Fremd und Josef Middeldorf an der Zitter
Eintritt frei
Vorankündigungen notwendig: Gerd Robok, Tel. 02327 - 72021 oder Wolfgang Schulz, Tel. 02327 - 75563
Engelsburger Straße 9

Zeche in Concert

20.00 Uhr
Dire Strats - A Tribute to Dire Straits
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Vorverkauf: 16,00 Euro zzgl. VVK-Gebühren,
www.zeche.com

Theater

20.00 Uhr
Das Theater Thespis präsentiert: „und nun zu etwas völlig anderem...“
Eine Monty-Python-Show mit dem Theater Thespis
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Eintritt: 12 Euro/ erm. 10 Euro
Telefon: 0234 - 175 90 (von 10.00 bis 14.00 Uhr)

Ü30-Party

22.00 Uhr Zeche
„Die Ü30 Generation Party“
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 6 Euro, www.zeche.com

Samstag, 17. Januar

Theater

20.00 Uhr
„Reden mit Mama“
von Santiago Carlos Oves und Jordi Galceran

Jung GmbH - Bochum

Sparen Sie am richtigen Ende!

Ausführliche Beratung. Technik innovativ. Ausführung gewissenhaft.

ÖKOLOGISCHE HAUSTECHNIK
Beratung Planung Ausführung

- Solartechnik
- Heiztechnik
- Sanitärtechnik

Tel.: 0234 / 79 10 69
www.jung-bochum.de

Galceran
Prinz regent theater, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 15 Euro / 8 Euro erm.
Kontakt: 0234 - 77 11 17

Theater

20.00 Uhr
Das Theater Thespis präsentiert: „und nun zu etwas völlig anderem...“
Eine Monty-Python-Show mit dem Theater Thespis
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Eintritt: 12 Euro/ erm. 10 Euro
Telefon: 0234 - 175 90 (von 10.00 bis 14.00 Uhr)

Sonntag, 18. Januar

Öffentliche Führung

16.00 Uhr
Durch die Ausstellung Jan J. Schoonhoven (1914-1994); Reliefs und Zeichnungen 1941-1991.
Museum Situation Kunst, Schloßstr. 13
Eintritt: 3 € (erm. 1 €), Führungsgebühr: 3 €.
Kontakt: 0234 - 29 88 901
info@situation-kunst.de

Theater

19.00 Uhr
„Reden mit Mama“
von Santiago Carlos Oves und Jordi Galceran
Prinz regent theater,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 15 Euro / 8 Euro erm.
Kontakt: 0234 - 77 11 17

Gute Küchen... Gute Preise!
Über 8 Jahre in Bochum-Linden

Wir wünschen Ihnen alles Gute für 2015!

KÜCHENSTUDIO BORG

Möbeltischler Norbert Borg
Geschäftsinhaber

Ihr Küchenspezialist für:

- alle Serviceleistungen rund um die Küche
- Einbauküchen
- Elektrogeräte für den Ersatzbedarf
- Küchenumbauten und -modernisierungen
- Küchenzubehör
- Handwerkerservice

Hattinger Straße 884 • Bochum - Linden
ehem. Sparkasse Lewacker • Tel. 4 52 44 37

Wir beraten Sie gerne!!!

Termine vor Ort

Montag, 19. Januar

Theater
20.00 Uhr
 „Kunst“ von Yasmina Reza
 Prinz regent theater
 Prinz-Regent-Straße 50-60
 Eintritt: 15 €/erm. 8 €

Mittwoch, 21. Januar

Caritas-Kontaktstelle St. Franziskus
11.00 Uhr
 Sprechstunde
 Pfarrheim, Franziskusstraße 17
 Infos: 0151- 53 10 62 70

Donnerstag, 22. Januar

Pflegende Angehörige
15.30 Uhr
 Offene Gesprächsrunde,
 Betreuung wird angeboten
 DRK-Zentrum, An der Holtbrücke 8
 Anmeldungen: 0234 - 944 51 45 (Eva-Maria Matip)

Freitag, 23. Januar

Theater
20.00 Uhr
 „Tschick“
 von Wolfgang Herrndorf
 Prinz regent theater, Prinz-Regent-Straße 50-60
 Eintritt: 15 Euro / 9 Euro erm.
 Kontakt: 0234 - 77 11 17

Theater
20.00 Uhr
 Die Unwilligen präsentieren: „Nosferatu“
 eine Symphonie des Grauens
 Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
 Eintritt: 12 Euro/ erm. 10 Euro
 Telefon: 0234 - 175 90 (von 10.00 bis 14.00 Uhr)

Zeche30 rockt
22.00 Uhr
 Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
 Eintritt: 6,00 Euro
 www.zeche.com

Zeche in Concert
20.00 Uhr
 Dire Strats - A Tribute to Dire Straits
 Springsteen
 Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
 Vorverkauf: 16,00 Euro zzgl. VVK-Gebühren,

Samstag, 24. Januar

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort
9.00 Uhr
 für Führerscheinbewerber Klasse B (PKW)
 DRK, An der Holtbrücke 2-6, Raum 33
 Kontakt: 0234 - 944 51 60
 Kosten: 20€

Kemnader Str. 13a • 44797 Bochum
(0234) 490024 + 490026
 Telefax 0234-490025 · info@taxibednarz-reitemeier.de

Ausstellung (bis 19. April)
12.00 Uhr
 Eröffnung Ausstellung Jan J. Schoonhoven (1914-1994); Reliefs und Zeichnungen 1941-1991.
 Museum Situation Kunst, Schloßstr.13
 Eintritt: 3 € (erm. 1 €) und 3 €. Dauer-ausstellung frei
 Kontakt: 0234 - 29 88 901
 info@situation-kunst.de

Theater
20.00 Uhr
 „Tschick“ von Wolfgang Herrndorf
 Prinz regent theater, Prinz-Regent-Straße 50-60

Eintritt: 15 Euro / 9 Euro erm.
 Kontakt: 0234 - 77 11 17

Theater
20.00 Uhr
 Die Unwilligen präsentieren: „Nosferatu“
 eine Symphonie des Grauens
 Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
 Eintritt: 12 Euro/ erm. 10 Euro
 Telefon: 0234 - 175 90 (von 10.00 bis 14.00 Uhr)

Sonntag, 25. Januar

Blutspende
11.00 - 15.00 Uhr
 DRK, „Haus der Generationen“, An der Holtbrücke 2-8, Infos: Karin Bukowski, Tel. 0234 - 944 51 18

Mittwoch 28. Januar

Theater-Gastspiel
20.00 Uhr
 Das Zeitmalthaus präsentiert „Fluchtshow“
 von Witke Danielczok
 Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
 Eintritt: 12 Euro/ erm. 10 Euro
 Telefon: 0234 - 175 90 (von 10.00 bis 14.00 Uhr)

Freitag, 30. Januar

Senioren-Frühstück Eppendorf
10.00 Uhr
 Gäste sind willkommen, Heinrich-Peters-Haus, Holzstraße 16,
 Kontakt: Albrecht Herrmann
 Tel. 02327 - 72 828

Theater
19.30 Uhr
 „Macbeth“
 von William Shakespeare mit Brenner, Helmig, Roß, Saringer und Strestik
 prinz regent theater, Prinz-Regent-Straße 50-60
 Eintritt: 18 Euro / 9 Euro erm.
 Kontakt: 0234 - 77 11 17

Samstag, 31. Januar

Energie-Vortrag
11.00 Uhr
 „Die Wärmepumpe - Heizen und Kühlen mit erneuerbarer Energie“
 Eintritt frei
 Philipps GmbH & Co KG
 Rombacher Hütte 2
 Kontakt: 0234 - 94 37 733

Theater
19.30 Uhr
 „Macbeth“
 von William Shakespeare mit Brenner, Helmig, Roß, Saringer und Strestik
 prinz regent theater, Prinz-Regent-Straße 50-60
 Eintritt: 18 Euro / 9 Euro erm.
 Kontakt: 0234 - 77 11 17

Theater-Premiere
20.00 Uhr
 Das Consortium präsentiert: „Höchste Eisenbahn“
 Eine psychologische Studie von Fitzgerald Kusz
 Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
 Eintritt: 10 Euro
 Telefon: 0234 - 175 90 (von 10.00 bis 14.00 Uhr)

Karneval in Eppendorf
20.00 Uhr
 Kolpingsfamilie Eppendorf
 „Der Pott lebt - Eppendorf beb't“
 Musik, Tanz und Co. mit DJ Björn
 Vorverkauf: Karten für 10,00 € gibt es bei Schreibwaren Schröer
 Ruhrstraße 137

Montag, 26. Januar

Theater
20.00 Uhr
 „Tschick“
 von Wolfgang Herrndorf
 Prinz regent theater,
 Prinz-Regent-Straße 50-60
 Eintritt: 15 Euro / 9 Euro erm.
 Kontakt: 0234 - 77 11 17

Dienstag, 27. Januar

Caritas-Kontaktstelle HI. Familie
11.00 Uhr
 Sprechstunde
 Karl-Friedrich-Straße 111
 Tel. 0157 392 46 932

Bezirksvertretung Südwest
15.30 Uhr
 Öffentliche Sitzung
 Amtshaus Weitmar
 Hattinger Str. 389

Lösung

Sudoku von Seite 15

6	8	2	3	4	5	1	7	9
4	9	7	8	1	6	2	3	5
3	1	5	2	7	9	6	4	8
9	2	3	7	8	1	4	5	6
7	4	1	6	5	3	9	8	2
5	6	8	4	9	2	3	1	7
2	7	9	5	3	4	8	6	1
8	3	6	1	2	7	5	9	4
1	5	4	9	6	8	7	2	3

Rätsel
 Ausgabe #12
 Dezember
 2014
 Spekulativus

T	E	L	A	S	T	O	R																			
E	V	E	N	T	U	E	L	L	H	O	S	P	I	T	A	L										
B	R	E	T	T	S	P	I	E	L	E	H	U	S	A	R											
M	R	E	C	O	G	B	I	B	S	G	F															
L	I	A	S	H	A	U	G	U	R	R	S	E	R	A												
N	N	S	A	U	N	A	G	A	S	T	S	P	I	E	L											
S	U	D	O	K	U	A	N	S	I	T	Z	K	E	N	K											
S	A	E										K	E	S	N											
S	L											G	U	E	T	E										
P	O	L	L	E								L	A	H	A	R										
D	E	V	O	T								B	A	H	R	E										
L	G	O										N	E	R	I											
E	L	A	N									T	R	E												
U	R	A	N									B	B	S												
T	T											T	E	S	L	A										
A	E	R	A									N	O	T	A	R										
S	I	N	N									L	L	B	I											
S	Y	N	T									I	S	O												
L	G	A										T	U	R	M											
E	K	E	L									S	U	H	A	O										
M	E	R	K	A	E	L	T	U	N	G		G	N	A												
H	E	L	I	U	M							A	L	B	R	F	A	H	R	T						
B	O	N	O	B	O							D	B	A	S	A	R	O	D							
A	N	T	I									R		R	U	F	E	N	I	B	I	S	S	E		
E	S											H	Y	P	E	R		A	G	G	R	E	S	S	I	V
N	E	U	M	O	N	D																				

Oma Berti

E-Mail: omaberti@eddaminck.de

TauschRausch

Hoffe, ihr seid besser im neuen Jahr gekommen als der Zielinski. Der is mitte Ambelanz und Blaulicht ins neue Jahr geschigert. War abber kein Herzinfarkt. Einer von die dreiendreißich Königsberger Klopse wahr wohl schlecht gewesen. Die werden sich im Augusta

au gefreut haben. Statt Dinner for One – Magen auspumpen. Abber egal.

Dat neue Jahr is da und alle alten Sünden sind vergessen. Dat Leben geht widder los. So um zweiten odder dritten Januar rum geht ja die schönste Prozession an meine Bude vorbei, die de dir vorstellen kannz.

Besser als Sankt Martin. Doch, se

au'schomma gesehen odder bis selber dabei gewesen. Die

Tausch-Rausch-Prozession. Alle wat untern Arm am schleppen,

mitte Quittung in ne klamme Hand und

ab mitte Stra-

ba nahe Stadt – Weihnachtsgeschenke umtauschen. Wat ich da schon gesehen hab. Große Pakete, kleine Pakete, Tüten in alle Farben, du glaubst, die heiligen drei Könige sind mit ihren Hofstaat unterwechs. Aber kaum, dat dat Nammitach wird, kommense alle zurück und sind am strahlen. Watt dat Ehegespons, die Blagen oder die Schwiegereltern verbockt haben, is dann widder geradegerückt. Alle haben dat, watt se haben wollen. Falsche Geschenke arten echt in Maloche aus – für alle Beteiligten. Untern Weihnachtsbaum musse erssma Danke sagen und dann hinterher klammheimlich allet zurückbringen. Macht dat Spass? Nee. Hätt man ja vorre Bescherung drüber nachdenken können... Abber egal, dat mit den Umtausch is eigentlich genau sonne Tradetion geworden wie Weihnachten. Einma im Jahr is eben Feiertach für St. Willichnich. Haben sich die Leute so dran gewöhnt. Machs-

se nix. Außer bei mir, da kommt keiner. Bei mich hat noch keiner wat umgetauscht. In all die Jahre nich. Und wat heißt dat? Ich verkauf nur Sachen, die jeder haben und nich mehr hergeben will. Ich bin ja nich blöd. Bei mir gibbet nix Überflüssiget. Von Bier bis Kondome, vonne Ravioli inne Dose bis'n Liter H-Milch, Bömmkes, Zeitung, Zichten, Wundertüten und'n Feuerzeuch. Wird alles gebraucht. Bei mir gibbet kein Schnick und kein Schnack, kein Glitzer und keine Computers. Guckse, wie einfach dat is, wat?

Musse nur ma drüber nachdenken

Musse nur ma drüber nachdenken

*Lieser
Oma Berti*



Impressum VorOrt

Die nächste Ausgabe erscheint am 31. Januar.

Herausgeber & Verlag

MiKa Kommunikation GmbH
Rungestr. 22b, 44795 Bochum
Telefon 0234/89 03 009
Fax: 0234/90 21 835
info@mikakom.de,
www.vorort-bochum.de

Redaktion

(V.i.S.d.P.): Michael J. Hinz und
Kaspar Kamp; Felix Kannengießer, Daniela Schmidt, Jörg Kolesza

Titelbild fotolia

Fotos MiKa Kommunikation GmbH, Olaf Ziegler, Jörg Kolesza, Daniela Schmidt, bogestra, fotolia, privat

Anzeigen

VoRa Werbung Heike von Radzibor
02335-68 44 565 / radzibor@mikakom.de

Satz und Layout

Bianca Kostrzewa

Druckerei

Zimmermann Druck + Verlag GmbH
Erscheinungsweise
Monatlich

Auflage

24.000 Exemplare
Kostenlose Verteilung an Privathaushalte, Anzeigenkunden und Gewerbebetriebe. Zustellung in Bochum-Weitmar und Espendorf.

Keine Gewähr für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos, Anzeigen oder Entwürfe. Konzepte und redaktionelle Beiträge sind Eigentum von MiKa Kommunikation GmbH und dürfen ohne Genehmigung nicht weiterverwendet werden. Abdruck, Vervielfältigung und weitere Verwendung bedürfen der ausdrücklichen Zustimmung der MiKa Kommunikation GmbH.



Familien- und Krankenpflege Bochum

www.fundk-bochum.de




- ✓ PFLEGE
- ✓ BETREUTES WOHNEN
- ✓ MENÜSERVICE

Wir sind seit über 45 Jahren gemeinnützig in der ambulanten Pflege tätig. Ergänzend zur Pflege bieten wir eine große Anzahl an Dienstleistungen für Sie an. Wir sind Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen. Wir beraten Sie gerne kostenlos.

Unsere kostenlose Servicenummer:
Tel.: 0800 - 307 96 00

... eine Spur persönlicher!

Treibt's Ihr Haus zu bunt?



Thermografie – Energieverlusten auf der Spur

Wenn Mauern nicht fachgerecht gedämmt wurden, sind Häuser echte Energieverschwender. Selbst energiesparende Heizanlagen können dann nicht verhindern, dass Wärme ungehindert nach draußen dringt. Gehen Sie deshalb jetzt bei Fragen zum Thema Wärmeverlust auf Nummer Sicher – mit einem einmalig günstigen Angebot der Stadtwerke Bochum: Thermografieaufnahmen zum Sonderpreis! Als Stadtwerkekunde bekommen Sie diese Aufnahmen schon ab 140 Euro und damit

eine eindeutige Auskunft darüber, wo Wärme verloren geht. Dabei erhält jeder Hauseigentümer mindestens sechs repräsentative Thermografieaufnahmen seines Gebäudes und verschiedene Infomaterialien. Als Basis für eine anschließende Fachberatung sind diese Aufnahmen ideal. Alle weiteren Infos und die Anmeldeunterlagen erhalten Sie unter 0234 960-3770 oder unter www.stadtwerke-bochum.de. Anmeldeunterlagen sind bis zum 23. Januar 2015 erhältlich.

Infos unter 0234 960 3737
www.stadtwerke-bochum.de

STADTWERKE
BOCHUM

